

# Agile

Agile is based Edgar Walthert's postgraduate exam-project with the same name from TYPEMEDIA in The Hague. *The text-pattern and display settings contain a liveliness that was derived from an organic work process while the type family was in development.*

*In a time when new text faces are published almost every day, Edgar noticed a gap between clean, rather technical faces, and those typefaces with pronounced influences from handwriting. What he found lacking was a design that united the advantages of these two approaches – a typeface that was natural, yet clear.*

**Starting with experimental, unusual letterforms, the design gradually evolved, in a process of fine-tuning and adapting the characters to each other until they formed a harmonious whole.**

**COMPARED TO MANY OTHER DIGITALLY PRODUCED FONTS, AGILE HAS A LARGE NUMBER OF UNIQUE SHAPES — SIMILAR SEGMENTS THAT NEVERTHELESS ARE NOT SIMPLY CLONES OF EACH OTHER, BUT HAVE BEEN ADAPTED TO THE INDIVIDUAL LETTERS. THIS APPROACH LENDS AGILE ITS LIVELY AND ORGANIC NATURE.**

## STYLES

Agile is available in 10 weights, from the extremely thin Hairline to the mighty Fat. The 10 upright styles are accompanied by 10 true italics — 20 fonts in all, each including small caps, extensive language support, several sets of numerals, a fine choice of ligatures, many alternate letters and more.

Hairline

*Hairline Italic*

Thin

*Thin Italic*

Extralight

*Extralight Italic*

Light

*Light Italic*

Book

*Book Italic*

Medium

*Medium Italic*

Bold

*Bold Italic***Extrabold*****Extrabold Italic*****Black*****Black Italic*****Fat*****Fat Italic***

INCUBATOR  
Edgar Walthert / 2011

Edgar Walthert is a type and graphic designer based in Amsterdam. He works across a wide spectrum of design-fields with specialties in logotypes and music. Edgar offers a range of individualized services such as custom type, identities and websites. His combination of creative drive & personalized attention greatly benefits the working process and final outcome.

DETAILS  
Features & licensing

Agile is available in 10 weights, from the extremely thin Hairline to the mighty Fat. The 10 upright styles are accompanied by 10 true italics — 20 fonts in all, each including small caps, extensive language support, several sets of numerals, a fine choice of ligatures, many alternate letters & more. These features make Agile a reliable tool for almost any typographic challenge. Agile is available for three kinds of licensing: standard, webfonts & dynamic embedding.

SUPPORTED LANGUAGES  
Agile offers extensive language support

**ISO 8859-1 / Latin 1**  
Afrikaans, Albanian, Basque, Breton, Catalan, Danish, English (*UK & US*), Faroese, French, Galician, German, Icelandic, Irish (*new orthography*), Italian, Kurdish (*The Kurdish Unified Alphabet*), Latin (*basic classical orthography*), Leonese, Luxembourgish (*basic classical orthography*), Norwegian (*Bokmål & Nynorsk*), Occitan, Portuguese (*Portuguese & Brazilian*), Rhaeto-Romanic, Scottish Gaelic, Spanish, Swahili, Swedish, Walloon

**ISO 8859-2 / Latin 2**  
Bosnian, Croatian, Czech, German, Hungarian, Polish, Romanian, Serbian (*when in the Latin script*), Slovak, Slovene, Upper Sorbian & Lower Sorbian

**ISO 8859-3 / Latin 3**  
Esperanto, Maltese, Turkish

**ISO 8859-4 / Latin 4**  
Estonian, Latvian, Lithuanian, Greenlandic, Sami

**ISO 8859-9 / Latin 5**  
Turkish

**ISO 8859-10 / Latin 6**  
Nordic languages

A B C D E F G

H I J K L M N

O P Q R S T

U V W X Y Z



***A B C D E F G***

***H I J K L M N***

***O P Q R S T***

***U V W X Y Z***

**ABCDEFGHI**

**JKLMNOP**

**QRST**

**UVWXYZ**

*A B C D E F G*

*H I J K L M N*

*O P Q R S T*

*U V W X Y Z*

a a b c d e f f g g

h i j j k k l m n

o p q r s t u v v

w w x y y y z

a a b c d e f f f g g g

h i j j j k k k l m n

o p q r s t u u u v

w w w x y y y y z

**AIRFREIGHT**

**BACKSPACE**

**CARPENTERS**

**DEMARCATÉ**

**ECOLOGICAL**

FARSIGHTED

GRAVIMETERS

HAGIOLOGIC

INTERMIXING

JOURNALIZER

***KEYBOARDS***

***LACQUEYED***

***MAKEREADY***

***NOMINATOR***

***OBJECTIONS***



***PAINTWORK***

***QUADRANTS***

***RAINWATER***

***SEAQUAKING***

***TAXIMETERS***

**urochrome**

**vacations**

**worktables**

**xylograph**

**yesterday**

aerodrome

ballerinas

crackerjacks

deontology

extrusions

***fieldworks***  
***gladsomest***  
***heliotrope***  
***inhabitants***  
***journalism***

*keyboardist*

*lambrequin*

*metaphrased*

*numismatic*

*oceanfronts*

**BATHER WITH BEACH BALL**  
**LES NOCES DE PIERRETTE**  
**NUDE GREEN LEAVES AND BUST**  
**TETE D'UNE FEMME LISANT**  
**PORTRAIT OF DORA MAAR 1941**  
**YOUNG ACROBAT ON A BALL**  
**BREAD & FRUIT DISH ON A TABLE**  
**FACTORY AT HORTO DE EBRO**  
**NIGHT FISHING AT ANTIBES**  
**SALTIMBONQUES HARLEQUIN**

***VITAM IMPENDERE AMORI, 1917***

***JULIE OU LA ROSE, 1927***

***MIRELY OU LE PETIT TROU PAS CHER***

***POÈMES SECRETS À MADELEINE***

***ET MOI AUSSI JE SUIS PEINTRE***

***LES MAMELLES DE TIRÉSIAS, 1917***

***OMBRE DE MON AMOUR, 1947***

***LE FLÂNEUR DES DEUX RIVES***

***L'ESPRIT NOUVEAU ET LES POÈTES***

***L'HÉRÉSIARQUE ET CI, 1910***

**PABLO RUIZ Y PICASSO (25 October 1881 — 8 April 1973), was a Spanish painter, sculptor, printmaker, ceramicist, stage designer, poet and playwright who spent most of his adult life in France. As one of the greatest and most influential artists of the 20th century, he is known for co-founding the Cubist movement, the invention of constructed sculpture, the co-invention of collage, and for the wide variety of styles that he helped develop and explore.**

Among Pablo Picasso's most famous works are the proto-Cubist **LES DEMOISELLES D'AVIGNON (1907)**, and **GUERNICA (1937)**. Picasso, Henri Matisse and Marcel Duchamp are regarded as the three artists who most defined the revolutionary developments in the plastic arts in the opening decades of the 20th century, responsible for significant developments in the mediums of painting, sculpture, printmaking and ceramics.

Picasso demonstrated extraordinary artistic talent in his early years, painting in a realistic manner through his childhood & adolescence. During the first decade of the 20th century, his style changed as he experimented with different theories, techniques, & ideas. While the names of many of his later periods are debated, the most commonly accepted are: the Blue Period, the Rose Period, the African-influenced Period, Analytic Cubism, and Synthetic Cubism.

Picasso was baptised **PABLO DIEGO JOSÉ FRANCISCO DE PAULA JUAN NEPOMUCENO MARÍA DE LOS REMEDIOS CIPRIANO DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD MARTYR PATRICIO CLITO**, a series of names honouring various saints and relatives. Added to these were Ruiz and Picasso, for his father and mother, respectively, as per Spanish law. Born in the city of Málaga in the Andalusian region of Spain, he was the first child of Don José Ruiz y Blasco and María Picasso y López.

**GUILLAUME APOLLINAIRE (26 August 1880 — 9 November 1918), born Wilhelm Albert Włodzimierz Apolinary Kostrowicki was a French poet, playwright, short story writer, novelist, and art critic of Polish descent. He is considered one of the foremost poets of the early 20th century, as well as one of the forefathers of surrealism. He is credited with coining the word 'surrealism', and writing one of the earliest works described as surrealist.**

*Wilhelm Albert Włodzimierz Apolinary Kostrowicki was born in Rome, Italy and raised speaking French, Italian and Polish. He emigrated to France in his teens and adopted the name GUILLAUME APOLLINAIRE. His mother, born Angelika Kostrowicka, was a Polish noblewoman born near Navahrudak, Grodno Governorate (present-day Belarus). His maternal grandfather was a general in the Russian Imperial Army, killed in the Crimean War.*

*Apollinaire eventually moved from Rome to Paris and became one of the most popular members of the artistic community of Paris (both in Montmartre and Montparnasse). His friends and collaborators in that period included Pablo Picasso, Gertrude Stein, Max Jacob, André Salmon, André Breton, André Derain, Faik Konica, Blaise Cendrars, Pierre Reverdy, Alexandra Exter, Jean Cocteau, Erik Satie, Ossip Zadkine, Marc Chagall, Marcel Duchamp and Jean Metzinger.*

*Late 1909/early 1910, Metzinger painted a cubist portrait of Apollinaire. In his *Vie anecdotique*, 16 October 1911, the poet proudly writes: 'I am honoured to be the first model of a Cubist painter, Jean Metzinger, for a portrait exhibited in 1910 at the SALON DES INDÉPENDANTS.' It was not only the first Cubist portrait, according to Apollinaire, but it was also the first great portrait of the poet exhibited in public, prior to others by Louis Marcoussis, Amedeo Modigliani and Pablo Picasso.*



## LIGATURES

fi &amp; fl

We had a fine time with a fluent flautist, a first!  
 We had a fine time with a fluent flautist, a first!

*I'm flummoxed by the first question, he finally said*  
*I'm flummoxed by the first question, he finally said*

## CASE-SPECIFIC PUNCTUATION

*Activating the All Caps feature swaps numerals & subs in cap-height specific punctuation*

¡Operator! ¿Hello? 123-456-789 (tech support)  
 ¡OPERATOR! ¿HELLO? 123-456-789 (TECH SUPPORT)

*The coffee will be 3@ 2£50, please!*  
***THE COFFEE WILL BE 3@ 3£50, PLEASE!***

## DISCRETIONARY LIGATURES

fb ff fh fj fkffb ffh ffj ffk

Kafka offhandedly shuffled over the offbeat fjord  
 Kafka offhandedly shuffled over the offbeat fjord

*The offkey surfbird flew over the fjordic cliffier*  
*The offkey surfbird flew over the fjordic cliffier*

## SMALL CAPS

*Activating the Small Caps feature swaps numerals & subs in cap-height specific punctuation*

¡Operator! ¿Hello? 123-456-789 (tech support)  
 ¡OPERATOR! ¿HELLO? 123-456-789 (TECH SUPPORT)

*The coffee will be 3@ 2£50, please!*  
***THE COFFEE WILL BE 3@ 3£50, PLEASE!***

## FRACTIONS

*Prebuilt fractions in eighths, quarters, thirds & half. Arbitrary fractions are supported*

Add 2½ cups of cream, 17/23 tsp. sugar  
 Add 2½ cups of cream, 17/23 tsp. sugar

*I need a size 8½ but I received a 9¼*  
*I need a size 8½ but I received a 9¼*

## ALTERNATE GLYPHS

Stylistic set 01: a

Sam told Sarah a yarn about the good old days  
Sam told Sarah a yarn about the good old days

*I saw a small yellow warbler; it sang a sad song  
I saw a small yellow warbler; it sang a sad song*

## ALTERNATE GLYPHS

Stylistic set 02: g

The gaggle of geese gulped our given grains  
The gaggle of geese gulped our given grains

*We're going to give a gift to the graduate  
We're going to give a gift to the graduate*

## ALTERNATE GLYPHS

Stylistic set 03: tailed f (+ all ligatures containing an 'f'), ß

The friends flew to the offbeat fjord on Kreißler Straße  
The friends flew to the offbeat fjord on Kreißler Straße

*Kourtney, Kim, Khloé and Kris...krikey!  
Kourtney, Kim, Khloé and Kris...krikey!*

## ALTERNATE GLYPHS

Stylistic set 04: k (+ all ligatures containing a 'k')

The kids sang a kooky offkey tune in kindergarten  
The kids sang a kooky offkey tune in kindergarten

*The kale and kelp salad kicked off lunch  
The kale and kelp salad kicked off lunch*

## ALTERNATE GLYPHS

Stylistic set 05: schoolbook 'y'

They told the young boy a yarn about the old days  
They told the young boy a yarn about the old days

*The recipe called for yams, yoghurt, yolks & yeast  
The recipe called for yams, yoghurt, yolks & yeast*

## ALTERNATE GLYPHS

Stylistic set 06: v w y

Chay drove up the winding driveway slowly  
 Chay drove up the winding driveway slowly

*They saw a very young yellow warbler flying by*  
*They saw a very young yellow warbler flying by*

## ALTERNATE GLYPHS

Stylistic set 08: IJ

Booij and I love the fresh rijstafel in RIJSWICK  
 Booij and I love the fresh rijstafel in RIJSWICK

*The wine shop's sign read: SLIJTERIJ*  
*The wine shop's sign read: SLIJTERIJ*

## ALTERNATE GLYPHS

Stylistic set 09: ¿ ?

¿Que?! She shouted in anger and surprise. ¿QUE?!  
 ¿Que? She shouted in anger and surprise. ¿QUE?

*He did what?! SERIOUSLY?!?!?!*  
*He did what? SERIOUSLY???*

## ALTERNATE GLYPHS

Stylistic set 10: f j

The jovial friends felt jittery on the first day  
 The jovial friends felt jittery on the first day

*The jovial friends felt jittery on the first day*  
*The jovial friends felt jittery on the first day*

## ABBREVIATED NO. CHARACTER

*Accessible via the Glyph palette*

Meet me at 231 Front Street, No 108  
 Meet me at 231 Front Street, N° 108

*Haparandadam No 7-D9, The Netherlands*  
*Haparandadam N° 7-D9, The Netherlands*

## LANGUAGE

*Localised accent forms for Romanian*

Cîț și al celor din teritoriile aflate compușilor

*Și fundamental al societății și are dreptul*

Cîț și al celor din teritoriile aflate compușilor

*Și fundamental al societății și are dreptul*

## PROPORTIONAL OLDSTYLE NUMERALS

*These are the default figures*

In 2005 it cost £4,395. If 4+2 = (n)2 then x+1

*October 14, 1066, Wm. of Normandy (1027–1087)*

## PROPORTIONAL LINING NUMERALS

*Accessible via the OpenType menu or the glyph palette*

In 2005 it cost £4,395.00, up 297% in 6 years

*October 1066, Wm. of Normandy, (1027–1087)*

In 2005 it cost £4,395.00, up 297% in 6 years

*October 1066, Wm. of Normandy (1027–1087)*

## TABULAR OLDSTYLE NUMERALS

*Accessible via the OpenType menu or the glyph palette*

In 2005 it cost £4,395.00, up 297% in 6 years

*October 1066, Wm. of Normandy, (1027–1087)*

In 2005 it cost £4,395.00, up 297% in 6 years

*October 1066, Wm. of Normandy (1027–1087)*

## TABULAR LINING NUMERALS

*Accessible via the OpenType menu or the glyph palette*

In 2005 it cost £4,395.00, up 297% in 6 years

*October 1066, Wm. of Normandy, (1027–1087)*

In 2005 it cost £4,395.00, up 297% in 6 years

*October 1066, Wm. of Normandy (1027–1087)*

## ALL SMALL CAPS NUMERALS

*Converts the numerals to Small Cap-height titling numerals*

IN 2005 IT COST £4,395.00, UP 297% IN 6 YEARS

IN 2005 IT COST £4,395.00, UP 297% IN 6 YEARS

*OCTOBER 1066, WM. OF NORMANDY (1027–1087)*

*OCTOBER 1066, WM. OF NORMANDY (1027–1087)*

## SUPERIORS &amp; INFERIORS

*Accessible through the OpenType menu or the glyph palette*

The C<sub>6</sub>H<sub>12</sub>O<sub>6</sub> (glucose) is 8€<sup>50</sup> per litre

The C<sub>6</sub>H<sub>12</sub>O<sub>6</sub> (glucose) is 8€<sup>50</sup> per litre

*The formula = 6.02214179(30)×10<sup>23</sup>*

*The formula = 6.02214179(30)×10<sup>23</sup>*





PROPORTIONAL OLDSTYLE

*These are the default figures*

0123456789

PROPORTIONAL LINING

0123456789

TABULAR OLDSTYLE

0123456789

TABULAR LINING

0123456789

SUPERIORS & INFERIORS

**0123456789** **123456789**



## LIGATURES

fi fl

## DISCRETIONARY LIGATURES

fb ff fh fj fkffb ffh ffj ffk

## FRACTIONS

*Prebuilt fractions in eighths, sixths, fifths, quarters, thirds, & half.  
Arbitrary fractions are supported*

$\frac{1}{2}$   $\frac{1}{3}$   $\frac{2}{3}$   $\frac{1}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{1}{5}$   $\frac{2}{5}$   $\frac{3}{5}$   $\frac{4}{5}$   
 $\frac{1}{6}$   $\frac{5}{6}$   $\frac{1}{8}$   $\frac{3}{8}$   $\frac{5}{8}$   $\frac{7}{8}$

## CURRENCY

€ \$ ¢ f £ ¥

PUNCTUATION & SYMBOLS

~ ^ . . ~ o v - u // .

ˆ ˇ ˘

.,:;...!¡?¿?¿\*‘’“”‘”¶&

†‡§№º^~\_@A©®®®™SM#ao

/%%%()[]{}<>|:|/\

œ<>«»••---—¬μ°+×-≠≈

±÷◊≤≥√π∂∞∫ΩΠΣΔ≡ℓe b k # ♪

←→↑↓↖↗↘↙■□⊗■□⊗✓★☼☾

♠♣♥♦👤🍏

## CESKY

**Všeobecnou deklaraci lidských práv** jakožto společný cíl pro všechny národy a všechny státy za tím účelem, aby se každý jednotlivec a každý orgán společnosti, maje tuto deklaraci stále na mysli, snažil vyučováním a výchovou rozšířit úctu k těmto právům a svobodám a zajistit postupnými opatřeními unitrostátními i mezinárodními jejich všeobecné a účinné uznávání a zachovávání jak mezi lidem členských států samých, tak i mezi lidem území, jež jsou pod jejich pravomocí. Všichni lidé rodí se svobodní a sobě rovní co do důstojnosti a práv. *Jsou nadáni rozumem a svědomím a mají spolu jednat v duchu bratrství. Každý má všechna práva a všechny svobody, stanovené touto deklarací, bez jakéhokoli rozlišování, zejména podle rasy.*

## DANSK

**Plenarforsamlingen derfor nu denne derfor** nu denne verdenserklæring om menneskerettighederne som et fælles mål for alle folk og alle nationer med det formål, at ethvert menneske og ethvert samfundsorgan stedse med denne erklæring for øje skal stræbe efter gennem undervisning og opdragelse at fremme respekt for disse rettigheder og friheder og gennem fremadskridende nationale og internationale foranstaltninger at sikre, at de anerkendes og overholdes overalt og effektivt, både blandt befolkningerne i *medlemsstaterne og blandt befolkningerne i de områder, der befinder sig under deres styre. Alle mennesker er født frie og lige i værdighed og rettigheder. De er udstyret med fornuft og samvittighed.*

## DEUTSCH

**Verkündet die Generalversammlung** diese Allgemeine Erklärung der Menschenrechte als das von allen Völkern und Nationen zu erreichende gemeinsame Ideal, damit jeder einzelne und alle Organe der Gesellschaft sich diese Erklärung stets gegenwärtig halten und sich bemühen, durch Unterricht und Erziehung die Achtung vor diesen Rechten und Freiheiten zu fördern und durch fortschreitende nationale und internationale Maßnahmen ihre allgemeine und tatsächliche Anerkennung und Einhaltung durch die *Bevölkerung der Mitgliedstaaten selbst wie auch durch die Bevölkerung der ihrer Hoheitsgewalt unterstehenden Gebiete zu gewährleisten. Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren.*

## ESPAÑOL

**La Asamblea General proclama** la presente Declaración Universal de Derechos Humanos como ideal común por el que todos los pueblos y naciones deben esforzarse, a fin de que tanto los individuos como las instituciones, inspirándose constantemente en ella, promuevan, mediante la enseñanza y la educación, el respeto a estos derechos y libertades, y aseguren, por medidas progresivas de carácter nacional e internacional, su reconocimiento y aplicación universales y efectivos, tanto entre los pueblos de los *Estados Miembros como entre los de los territorios colocados bajo su jurisdicción. Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse.*

## FINNISH

**Antaa tämän ihmisoikeuksien yleismaailmallisen** julistuksen kaikkien kansojen ja kaikkien kansakuntien tavoiteltavaksi yhteiseksi ohjeeksi, jotta kukin yksilö ja kukin yhteiskuntaelin pyrkisi, pitäen alati mielessään tämän julistuksen, valistamalla ja opettamalla edistämään näiden oikeuksien ja vapauksien kunnioittamista sekä turvaamaan jatkuvin kansallisin ja kansainvälisin toimenpitein niiden yleisen ja tehokkaan tunnustamisen ja noudattamisen sekä itse jäsenvaltioiden kansojen että niiden oikeuspiirissä olevien alueiden kansojen keskuudessa. *Jokainen on oikeutettu kaikkiin tässä julistuksessa esitettyihin oikeuksiin ja vapauksiin ilman minkäänlaista rotuun, väriin, sukupuoleen, kieleen, uskontoon.*

## FRANÇAIS

**L'Assemblée générale proclame** la présente Déclaration universelle des droits de l'homme comme l'idéal commun à atteindre par tous les peuples et toutes les nations afin que tous les individus et tous les organes de la société, ayant cette Déclaration constamment à l'esprit, s'efforcent, par l'enseignement et l'éducation, de développer le respect de ces droits et libertés et d'en assurer, par des mesures progressives d'ordre national et international, la reconnaissance et l'application universelles et effectives, tant parmi les populations des *Etats Membres eux-mêmes que parmi celles des territoires placés sous leur juridiction. Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.*

## ÍSLENSKA

**Fyrir því hefur allsherjarþing Sameinuðu** þjóðanna fallizt á mannréttindayfirlýsingu þá, sem hér með er birt öllum þjóðum og ríkjum til fyrirmyndar. Skulu einstaklingar og yfirvöld jafnan hafa yfirlýsingu þessa í huga og kappkosta með fræðslu og uppeldi að efla virðingu fyrir réttindum þeim og frjálstræði, sem hér er að stefnt. Ber og hverjum einum að stuðla þeim framförum, innan ríkis og ríkja í milli, er að markmiðum yfirlýsingarinnar stefna, tryggja almenna og virka viðurkenningu á grundvallaratriðum hennar og sjá um, að þau verði í heiðri höfð, bæði meðal þjóða aðildarríkjanna sjálfra og meðal þjóða á landsvæðum þeim. Hver maður skal eiga kröfu á réttindum þeim og því frjálstræði, sem fylgin eru í yfirlýsingu þessari.

## NYNORSK

**Den internasjonale fråsegna om menneskerettane**, som skal peike mot eit sams mål for alle folk og nasjonar. Fråsegna må alltid vere i tankane til den einskilde og dei styrande og få dei til å styrkje vørnaden for rett og fridom gjennom undervisning og oppseding. Dei skal syte for at fråsegna blir allment kjend og etterleud både i medlemslanda og i tilsynsområda, og arbeide trufast med dette både på nasjonalt og internasjonalt grunnlag. *Kvar einskild har krav på all den rett og fridom som fråsegna nemner, utan skilnad av noko slag på grunn av rase, farge, kjønn, språk, religion, politisk syn eller anna meining, nasjonalt eller sosialt opphav, eignedom, fødsel eller andre tilhøve. Den politiske stoda, louverket eller dei internasjonale påboda eit land lever.*

## POLSKI

**Przeto zgromadzenie ogólne Ogłasza Uroczyste** niniejszą Powszechną Deklarację Praw Człowieka jako wspólny najwyższy cel wszystkich ludów i wszystkich narodów, aby wszyscy ludzie i wszystkie organy społeczeństwa mając stale w pamięci niniejszą Deklarację—dążyły w drodze nauczania i wychowywania do rozwijania poszanowania tych praw i wolności i aby zapewniły za pomocą postępowych środków o zasięgu krajowym i międzynarodowym powszechnie i skuteczne uznanie i stosowanie tej Deklaracji zarówno wśród narodów Państw Członkowskich, jak i wśród narodów zamieszkujących obszary podległe ich władzy. *Wszyscy ludzie rodzą się wolni i równi pod względem swej godności i swych praw.*

## PORTUGUESE

**Todos os seres humanos podem** invocar os direitos e as liberdades proclamados na presente Declaração, sem distinção alguma, nomeadamente de raça, de cor, de sexo, de língua, de religião, de opinião política ou outra, de origem nacional ou social, de fortuna, de nascimento ou de qualquer outra situação. Além disso, não será feita nenhuma distinção fundada no estatuto político, jurídico ou internacional do país ou do território da naturalidade da pessoa, seja esse país ou território independente, sob tutela, autônomo ou sujeito a alguma limitação de soberania. *Todos os seres humanos podem invocar os direitos e as liberdades proclamados na presente Declaração, sem distinção alguma, nomeadamente de raça, de cor, de sexo, de língua.*

## SVENSKA

**Envar är berättigad till alla de fri- och rättigheter**, som uttalas i denna förklaring, utan åtskillnad av något slag, såsom ras, hudfärg, kön, språk, religion, politisk eller annan uppfattning, nationellt eller socialt ursprung, egendom, börd eller ställning i övrigt. Ingen åtskillnad må vidare göras på grund av den politiska, juridiska eller internationella ställning, som intages av det land eller område, till vilket en person hör, vare sig detta land eller område är oberoende, står under förvaltarskap, är icke-själstyrande eller är underkastat någon annan begränsning av sin suveränitet. *Envar har rätt till liv, frihet och personlig säkerhet. Ingen må hållas i slaveri eller trældom; slaveri och slavhandel i alla dess former äro förbjudna.*

## TÜRKÇE

**İnsanlık topluluğunun bütün** fertleriyle uzuularının bu beyannameyi daima gözönünde tutarak öğretim ve eğitim yoluyla bu haklar ve hürriyetlere saygıyı geliştirmeye, gittikçe artan milli ve milletlerarası tedbirlerle gerek bizzat üye devletler ahalisi gerekse bu devletlerin idaresi altındaki ülkeler ahalisi arasında bu hakların dünyaca filen tanınmasını ve tatbik edilmesini sağlamaya gayret etmeleri amacıyla bütün halklar ve milletler için ulaşılabacak ortak ideal olarak işbu İnsan Hakları Evrensel Beyannamesini ilan eder. *Herkes, ırk, renk, cinsiyet, dil, din, siyasi veya diğer herhangi bir akide, milli veya içtimai menşe, servet, doğuş veya herhangi diğer bir fark gözetilmeksizin işbu Beyanname ile ilan olunan tekmil haklardan ve bütün hürriyetlerden istifade edebilir.*

VILLAGE

AGILE / INCUBATOR / EDGAR WALTHERT

©2014 Village Type & Design

All rights reserved

*For evaluation only*